

B1.22 Naar de spoedeisende hulp

- Praat over lichamelijke pijn en eerste hulp
- Spreek over veelvoorkomende verwondingen op de spoedeisende hulp



De opname	<i>(Il ricovero)</i>	Bevrijden van	<i>(Liberare da)</i>
De ziekenwagen	<i>(L'ambulanza)</i>	Redden uit	<i>(Salvare da)</i>
Het noodgeval	<i>(L'emergenza)</i>	Bezwijken aan	<i>(Cedere a)</i>
Het medisch dossier	<i>(La cartella clinica)</i>	Redden van	<i>(Salvare da)</i>
De wonde	<i>(La ferita)</i>	Zich duizelig voelen	<i>(Sentirsi stordito)</i>
De injectie	<i>(L'iniezione)</i>	Zich verbranden (aan)	<i>(Ustionarsi (a))</i>
De allergische reactie	<i>(La reazione allergica)</i>	Gewond geraken	<i>(Rimanere ferito)</i>
Doodgaan	<i>(Morire)</i>	Geblesseerd geraken	<i>(Rimanere ferito)</i>
Flauwvallen	<i>(Svenire)</i>	Zich snijden aan	<i>(Tagliarsi con)</i>
Breken	<i>(Fratturarsi)</i>	Hulp zoeken	<i>(Cercare aiuto)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)

Bij een noodsituatie controleer je eerst of het veilig is om het **slachtoffer** te benaderen. Als iemand **bewusteloos** is, bel je meteen honderd twaalf en vraag je om een **ambulance**. Je controleert maximaal tien seconden of de **borstkas** beweegt en of er **ademhaling** is. Als er geen ademhaling is, start je met borstcompressies en beademing. Zet daarna het apparaat aan en volg *alle* instructies tot de hulpdiensten arriveren.



*In una situazione di emergenza, per prima cosa controlla se è sicuro avvicinarsi alla **vittima**. Se qualcuno è **incosciente**, chiami subito il centododici e chiedi un'**ambulanza**. Controlla per massimo dieci secondi se la **gabbia toracica** si muove e se c'è **respirazione**. Se non c'è respirazione, inizi con compressioni toraciche e ventilazione. Poi accendi il dispositivo e segui tutte le istruzioni fino all'arrivo dei soccorsi.*

1. Wat doe je direct nadat je merkt dat iemand bewusteloos is?
 - a. Je controleert tien minuten de ademhaling.
 - b. Je zet de AED meteen aan.
 - c. Je geeft het slachtoffer eerst water.
 - d. Je belt het alarmnummer honderd twaalf.
2. Hoe lang kijk je of de borstkas omhooggaat en het slachtoffer ademhaalt?
 - a. Maximaal dertig seconden.
 - b. Ongeveer één minuut.
 - c. Maximaal tien seconden.
 - d. Totdat iemand anders het overneemt.

1-d 2-c



2. Grammatica: Pronome indefinito: Tutti - Tutto - Tutti - Tutti quanti

I pronomi indefiniti alle, al, allen e allemaal si usano con nomi numerabili e non numerabili, oppure in contesti formali e informali.

1. Alle si usa con i nomi numerabili al plurale e con i nomi non numerabili.
2. Al si usa con i pronomi possessivi, i sostantivi e gli articoli.
3. Allen si usa per persone nel linguaggio formale.
4. Allemaal si usa con un pronome personale e per indicare l'intero gruppo o tutto ciò che è stato nominato.

Gebruik (Usa) Voorbeeld (Esempio)

Alle **Alle** wonden zijn snel behandeld. (*Tutte le ferite sono state trattate rapidamente.*)

Al **Al** mijn medische gegevens. (*Tutti i miei dati medici.*)

Allen **Allen** werden snel gered (*Tutti furono salvati rapidamente*)

Allemaal We moesten **allemaal** snel handelen. (*Dovevamo agire rapidamente tutti.*)

1. Kunt u _____ uw medische gegevens bij de hand houden, zodat we u sneller kunnen helpen? (*Può tenere a portata di mano tutti i suoi dati medici, così possiamo aiutarla più rapidamente?*)
 a. al b. allemaal c. alle d. allen
2. _____ wonden zijn schoongemaakt en verbonden. (*Tutte le ferite sono state pulite e fasciate.*)
 a. Allemaal b. Allen c. Alle d. Al

1. al 2. Alle

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (Allen) De deelnemers aan de training waren op tijd binnen.

(*Tutti i partecipanti alla formazione erano entrati in tempo.*)

2. (Allemaal) We hebben in de vergadering hetzelfde besluit genomen.

(*Abbiamo preso tutti la stessa decisione durante la riunione.*)

3. (Alle) De documenten voor het project liggen op je bureau.

(*Tutti i documenti per il progetto sono sulla tua scrivania.*)

1. Allen deelnemers aan de training waren op tijd binnen. 2. We hebben allemaal hetzelfde besluit genomen tijdens de vergadering. 3. Alle documenten voor het project liggen op je bureau.

Correggi l'errore

1. We moesten allemaal rustig blijven tijdens de reanimatie.

Dovevamo restare tutti calmi durante la rianimazione.

2. Al wonden zijn op de SEH snel behandeld.

Tutte le ferite sono state trattate rapidamente al Pronto Soccorso.

1. We moesten allen rustig blijven tijdens de reanimatie. 2. Alle wonden zijn op de SEH snel behandeld.

3.Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|------------------------|--|
| a. het noodgeval | 1. Een voertuig dat gewonden of zieke mensen naar het ziekenhuis brengt. |
| b. de ziekenwagen | 2. Een situatie waarin je direct hulp nodig hebt omdat er iets ernstig mis is. |
| c. het medisch dossier | 3. Het document met al je medische gegevens, zoals allergieën en eerdere klachten. |

a-2 b-1 c-3



2. Pronto soccorso: quando ci vai e cosa porti con te? (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: medisch dossier, noodgeval, ziekenwagen, brandwonde, snijwonde, komen, medicatieoverzicht, flauwvallen



De Spoedeisende Hulp is bedoeld voor ernstige klachten die niet kunnen wachten. Je kunt vaak zelf (1) _____, maar bij een levensbedreigend (2) _____ bel je 112 voor een (3) _____. Let op signalen zoals hevige pijn op de borst, benauwdheid, een grote bloeding, verwardheid of (4) _____. Bij een diepe (5) _____ of een ernstige (6) _____ is snelle beoordeling belangrijk.

Neem altijd een identiteitsbewijs en je (7) _____ mee. Op de SEH wordt je (8) _____ aangevuld met wat er is gebeurd, welke klachten je hebt en welke zorg je al hebt gekregen, bijvoorbeeld koelen na een brandwonde of een drukverband. Niet alle klachten zijn een noodgeval: soms verwijst de SEH je door naar de huisartsenpost. Volg de instructies van de triageverpleegkundige, zodat iedereen veilig en op tijd geholpen kan worden.

Il Pronto Soccorso (PS) è destinato a disturbi gravi che non possono aspettare. Spesso puoi arrivarci da solo, ma in caso di emergenza pericolosa per la vita chiami il 112 per un'ambulanza. Fai attenzione a segnali come forte dolore al petto, mancanza di respiro, una grande emorragia, confusione o svenimento. In caso di un taglio profondo o di una grave ustione è importante una valutazione rapida.

Porta sempre con te un documento d'identità e il tuo elenco dei farmaci. Al PS la tua cartella clinica viene aggiornata con ciò che è successo, quali disturbi hai e quale assistenza hai già ricevuto, per esempio raffreddare dopo un'ustione o un bendaggio compressivo. Non tutti i disturbi sono un'emergenza: a volte il PS ti indirizza al servizio di guardia medica. Segui le istruzioni dell'infermiere di triage, in modo che tutti possano essere assistiti in sicurezza e in tempo.

(1) komen, (2) noodgeval, (3) ziekenwagen, (4) flauwvallen, (5) snijwonde, (6) brandwonde, (7) medicatieoverzicht, (8) medisch dossier

1. Welke signalen noemt de tekst waarvoor je 112 moet bellen of direct naar de SEH kunt gaan, en welke documenten moet je meenemen?
-

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Ze probeerde eerst met hulp van een collega de bloeding te stoppen voordat ze 112 belde.
2. In het ziekenhuis moest ze een nacht blijven voor observatie.
3. In de ziekenwagen werd gevraagd of ze allergisch kan reageren op een injectie.

1-V 2-X 3-V

Vero Falso



4. Scegli la soluzione corretta

1. Al mijn medische gegevens zijn al _____, dus *(Tutti i miei dati medici sono già arrivati, quindi il medico può consultare subito la cartella clinica.)*
de arts kan het dossier meteen bekijken.
- a. binnengekomen b. binnenkwam c. binnengekomd
d. binnenkomen
2. In de wachtkamer is een man _____, maar de *(Nella sala d'attesa un uomo è svenuto, ma l'infermiera lo ha aiutato rapidamente.)*
verpleegkundige heeft hem snel geholpen.
- a. flauwvallen b. is flauwgevallen c. flauwgevallen d. flauwviel
3. We moesten allemaal snel handelen, want een kind had *(Dovevamo tutti agire in fretta, perché un bambino si era scottato con acqua calda.)*
zich aan heet water _____.
- a. verbrand b. verbranden c. verbrand d. verbrandde

1. binnengekomen 2. flauwgevallen 3. verbrand

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Na een fietsongeluk naar de SEH

Getuige (Mark): *Hallo, ik ben bij een man gebleven na een fietsongeluk; de ziekenwagen heeft hem net naar jullie gebracht.*

(Ciao, sono rimasto con un uomo dopo un incidente in bici; l'ambulanza lo ha appena portato da voi.)

Verpleegkundige SEH (Sanne): *Dank je, was het een noodgeval met bewustzijnsverlies of bleef hij bij kennis?*

(Grazie, era un'emergenza con perdita di coscienza o è rimasto cosciente?)

Getuige (Mark): *Hij was even duizelig en leek bijna flauw te vallen, maar hij bleef bij kennis; hij heeft een diepe wond aan zijn hand en ik denk dat zijn pols gebroken is.*

(Era un po' stordito e sembrava quasi svenire, ma è rimasto cosciente; ha una ferita profonda alla mano e credo che si sia rotto il polso.)

Verpleegkundige SEH (Sanne): *Oke, ik noteer dit in het medisch dossier: weet je of hij ergens allergisch voor is, bijvoorbeeld voor een injectie of voor medicijnen?*

(Ok, lo annoto nella cartella clinica: sai se è allergico a qualcosa, per esempio a un'iniezione o ai farmaci?)



Getuige (Mark): *Hij zei dat hij ooit een allergische reactie had op penicilline; verder geen medicatie. Hij vroeg meteen om hulp omdat het veel bloedde.
(Ha detto che una volta ha avuto una reazione allergica alla penicillina; per il resto non assume farmaci. Ha chiesto subito aiuto perché sanguinava molto.)*

1. Welke klachten en verwondingen noemt Mark, en welke aanvullende informatie vraagt Sanne voor het medisch dossier?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

In zo'n noodgeval zou ik eerst... / Alleen/Allemaal moeten rustig blijven en hulp zoeken. / Ik heb me aan ... gesneden/verbrand en ik voel me ...



1. Je bent op straat en iemand valt flauw. Wat doe je eerst en wie bel je?
-
2. Je komt bij de huisartsenpost met een diepe wond omdat je je hebt gesneden. Welke informatie geef je aan de arts of verpleegkundige?
-

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi, met **Sanne** van 3B. Ik ben met Mark in het ziekenhuis, bij de **spoedeisende hulp**. Hij heeft zich net in de keuken **gesneden aan** een kapot glas. Het bloedde veel en hij werd even **duizelig**, dus ik heb de huisarts gebeld en die zei: meteen komen. We wachten nu. Kun jij zijn ID/verzekeringspas en zijn telefoonlader bij ons brengen? En weet jij of hij ergens **allergisch** voor is (pleisters, medicijnen)?



Scrivi una risposta appropriata: *Ik ben er over ... minuten, ik neem ... mee. / Weet je al of ze de wonde moeten hechten of alleen verbinden? / Hij is toch niet allergisch voor ...? Volgens mij is ... allemaal oké.*

Verbi importanti	Komen (<i>venire</i>)	Flauwvallen (<i>svenire</i>)	Zich verbranden (<i>bruciarsi</i>)
	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
ik	ben gekomen	ben flauwgevallen	heb me verbrand
jij/je	bent gekomen	bent flauwgevallen	hebt je verbrand
hij/zij/ze/het	is gekomen	is flauwgevallen	heeft zich verbrand
wij/we	zijn gekomen	zijn flauwgevallen	hebben ons verbrand
jullie	zijn gekomen	zijn flauwgevallen	hebben je verbrand
zij/ze	zijn gekomen	zijn flauwgevallen	hebben zich verbrand